

Міністерство освіти і науки України
Рівненський державний гуманітарний університет

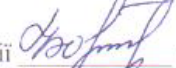
«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Голова приймальної комісії Рівненського
державного гуманітарного університету
проф. Р.М. Поголовський


«27 лютого» 2019 р.

**ПРОГРАМА ДОДАТКОВОГО ВИПРОБУВАННЯ
ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 «ФІЛОЛОГІЯ» (ГЕРМАНСЬКІ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА) ТА
ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО))»
для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр»
на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) бакалавра, спеціаліста, магістра**

Схвалено вченою радою факультету іноземної філології
Протокол № 2 від «26» лютого 2019 р.

Голова вченої ради
Факультету іноземної філології  проф. Г. І. Ніколайчук

Розробники: проф. Деменчук О.В.
доц. Аладько Д.О.
доц. Константинова О.В.

Рівне – 2019

Програма додаткового випробування зі спеціальності 035 «Філологія» (Германські мови (англійська) та літератури (переклад включно))» для вступників на здобуття ступеня «магістр» на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) бакалавра, спеціаліста, магістра / О.В. Деменчук, Д.О. Аладько, О.В. Константінова. – Рівне : РДГУ, 2019. – 10 с.

Розробники:

Деменчук О.В., доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету

Аладько Д.О., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету

Константінова О.В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету

Рецензенти:

Мізін К.І., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри перекладу Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського.

Потапчук С.С., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Національного університету водного господарства та природокористування

Програма додаткового випробування зі спеціальності 035 Філологія (Германські мови (англійська) та літератури (переклад включно)) для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) бакалавра, спеціаліста, магістра визначає вимоги до рівня підготовки вступників, зміст основних освітніх компетентностей, критерії оцінювання знань вступників, містить список рекомендованої літератури, інформаційний ресурс.

Розглянуто на засіданні кафедри романо-германської філології
Протокол № 2 від «7» лютого 2019 р.

ЗМІСТ

1. Пояснювальна записка.....	4
2. Зміст вступного випробування	6
3. Критерії оцінювання знань вступників.....	8
4. Список рекомендованої літератури.....	9
5. Інформаційний ресурс.....	10

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Додаткове випробування з англійської мови має на меті визначення рівня підготовки вступників до магістратури в галузі іноземних мов.

Вимоги до підготовленості вступників.

Вступники повинні:

- вільно користуватися іноземною мовою у професійних наукових та інших цілях;
- володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні;
- знати синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності іноземної мови;
- використовувати соціокультурні знання і вміння в іншомовній комунікації;
- застосовувати культурологічну інформацію у професійній діяльності;
- реалізовувати наукові дослідження, оцінювати й аналізувати власний навчальний досвід та удосконалювати свої навчальні стратегії;
- використовувати власний досвід оволодіння іншомовним мовленням у викладацькій діяльності;
- удосконалювати мовленнєву підготовку шляхом використання автентичних іншомовних матеріалів; демонструвати впевненість і позитивну мотивацію у користуванні іноземною мовою;
- усвідомлювати роль учителя як у шкільному, так і в позашкільному оточенні.

На додатковому випробуванні перевіряються знання вступників лексичного, граматичного матеріалу з іноземної мови, вміння логічно будувати висловлювання та оформлювати їх у завершену за змістом розповідь, розуміти питання та зауваження екзаменаторів та на належному рівні відповідати на них.

Порядок проведення вступного випробування.

Вступне випробування проводиться згідно з розкладом, складеним приймальною комісією Рівненського державного гуманітарного університету.

Допуск до вступного випробування вступників здійснюється за умови наявності аркуша результатів вступних випробувань та документа, що засвідчує особу (паспорт).

Фахове випробування проводиться в усній формі, що передбачає надання відповідей на питання екзаменаційних білетів. Вступник отримує тільки один комплект екзаменаційних завдань, заміна завдань не дозволяється. Екзаменаційні білети складаються відповідно до даної програми, друкуються на спеціальних бланках за встановленим зразком та затверджуються головою приймальної комісії Рівненського державного гуманітарного університету.

Під час фахового випробування вступник має право звернутися до екзаменаторів з проханням щодо уточнення умов завдань. Натомість вступнику не дозволяється користуватися сторонніми джерелами інформації (електронними, друкованими, рукописними) та порушувати процедуру проходження фахового випробування, що може бути причиною для відсторонення вступника від вступних випробувань.

Для письмового запису відповідей на екзаменаційні завдання використовуються аркуші усної відповіді відповідного зразка. Після внесення вступником відповіді до зазначеного аркушу він ставить під нею свій підпис, що підтверджується підписами голови та екзаменаторами фахової атестаційної комісії.

Порядок оцінювання відповідей вступників.

Оцінювання відповіді вступників на вступному випробуванні здійснюється членами фахової атестаційної комісії, призначеної згідно з наказом ректора.

Оцінки відповіді кожного вступника визначаються за шкалою «склав» - «не склав».

ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

I завдання має на меті читання, літературний переклад фрагменту та інтерпретації уривку з оригінального твору художньої літератури.

Час підготовки: 40-50 хвилин.

Вступники повинні:

- вміти читати і розуміти основну і детальну інформацію аутентичних текстів різного типу та мати навички відтворення отриманої інформації у тестовому форматі;
- мати досвід сприймання адаптованих, скорочених та неважких оригінальних текстів різного типу.
- вміти визначити тип тексту, проаналізувати його внутрішню структуру і комунікативну інтенцію автора;
- детально розуміти аутентичні тексти та вміти інтерпретувати їх щодо змісту і форми;
- мати досвід сприймання художніх, публіцистичних та науково-популярних текстів загальним обсягом 1000 стор.

II завдання. Вступники повинні володіти мовленнєвими комунікативними уміннями, а саме; тематичною лексикою, засобами вираження структурної організації тексту та лексичними засобами вираження комунікативної інтенції; навичками імітування аутентичного мовлення на задану тематику в монологічній та діалогічній формі з відносно строгим дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та граматичної правильності.

Мовленнєві ситуації з англійської мови

1. Culture. Cultural events in Ukraine.
2. Music. Favourite music band or singer.
3. Sports. Fitness.
4. Careers. Professional skills.
5. The environmental problems and their solutions.
6. Pollution. Recycling.
7. Appearance and character.
8. Interests and hobbies. Hand-made.
9. Family. Family problems.
10. Bringing up children. Rules for a happy child.
11. Homes and housing.
12. Meals and cooking.
13. Ukrainian cuisine.
14. Food and drink.
15. Shopping. Clothes and fashion.
16. Seasons and weather.
17. Students' life. University curriculum.
18. Native city / village.
19. Diseases and health problems.
20. Health service. Visiting a doctor.
21. Sports and games. Everyday exercises.
22. Travelling. Sightseeing.
23. Theatre. A visit to a theatre.
24. Cinema. Film reviews.
25. My favourite actor / director / film.

26. English in the World. World Englishes.
27. Music. Genres in music. My favourite music style.
28. Ukrainian vs British political system.
29. Ukrainian vs American political system.
30. Mass Media. The press. Radio and television.
31. Mass Media. The Internet.
32. Education. Types of schools.
33. Higher Education. The system of higher education in Ukraine and the U.K. Universities.

III завдання включає питання з теорії мови.

Теоретична підготовка студента вимагає знання основ теорії мови, її сучасного стану, охоплює знання структури та системи мови, правил та закономірностей її функціонування в процесі іншомовної комунікації.

Розкриття питання з теорії мови передбачає змістовну, логічну, чітку, зв'язну, виразну відповідь студента на теоретичне питання, вміння показати смислові, структурні, загальні та відмінні особливості мовних явищ у запропонованому тексті.

Відповідь на теоретичне питання передбачає вільне володіння іноземною мовою, а також включає здатність та готовність студента реалізувати одержані знання з теорії мови у своїй практичній діяльності.

Програма з курсу «Теоретична фонетика»

Articulation basis of English. The phoneme and its functions. Phonological system of the English language. Main trends in phoneme theory. Methods of phonological analysis. Phonological rules for determining the allophones appropriate to the phonemes in various phonetic environment. Syllable as a phonetic and phonological unit. Syllable-formation theories. Types of syllables in English. Variability in phonotactic structure of syllables in English. Word-stress. Functions of word-stress. Word-accentuation theories and accentual types of English words.

Програма з курсу «Теоретична граматики»

The grammatical structure of the English language. Language as a system and structure. Language levels. Lexical and grammatical aspects of the word. Types of grammatical meanings. Grammatical (morphological) categories. The notion of opposition as the basis of grammatical categories. Analytic and synthetic forms of English words. The noun as a part of speech. Morphological, semantic and syntactic properties of the noun. Grammatically relevant classes of nouns.

Програма з курсу «Лексикологія»

Course of Modern English Lexicology: its aims and significance. Connection with other branches of linguistics. The etymology of English words. Definition of the term «Lexicology». Aims and significance. Links with other branches of linguistics (phonetics, grammar, stylistics). Semantic Structure of words. Synonyms and antonyms. Classification of synonyms in Modern English. Polysemy. Homonymy, Diffusion. Phraseological Units. Their categorial features and classification.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

Загальні критерії оцінювання

Рівень професійної компетентності вступників оцінюється за шкалою «склав» - «не склав».

Виділені такі рівні компетентності.

I рівень – початковий. Відповіді вступника на теоретичні питання елементарні, фрагментарні, зумовлюються початковими уявленнями про зміст мовознавчих і літературознавчих категорій. У відповідях на практичні та творчі завдання вступник не виявляє самостійності, демонструє невміння аналізувати діяльність учасників навчально-виховного процесу, приймати рішення.

II рівень – середній. Вступник володіє певною сукупністю теоретичних знань, практичних умінь, навичок, здатний виконувати завдання за зразком, володіє елементарними вміннями здійснювати пошукову, евристичну діяльність, самостійно здобувати нові знання.

III рівень – достатній. Вступник знає істотні ознаки понять, явищ, закономірностей, зв'язків між ними, а також самостійно застосовує знання в стандартних ситуаціях, володіє розумовими операціями (аналізом, абстрагуванням, узагальненням тощо), вміє робити висновки, виправляти допущені помилки. Відповідь повна, правильна, логічна, обґрунтована, хоча їй і бракує власних суджень.

IV рівень – високий. Передбачає глибокі знання з мовознавства і літературознавства, ерудицію, вміння застосовувати знання творчо, здійснювати зворотній зв'язок у своїй роботі, самостійно оцінювати різноманітні життєві ситуації, явища, факти, виявляти і відстоювати особисту позицію. Відповідь вступника свідчить про його уміння адекватно оцінити власні здібності, можливості, рівень домагань, психологічні особливості; вибрати найефективніший варіант поведінки в тій чи іншій ситуації; регулювати власні емоційні стани, долати критичні педагогічні ситуації тощо.

Таблиця відповідності

рівнів компетентності значенням шкали оцінювання відповідей вступників під час додаткового випробування

Рівень компетентності	Шкала оцінювання
Початковий відповіді вступника невірні, фрагментарні, демонструють нерозуміння програмового матеріалу в цілому	Не склав
Середній відповіді вступника визначаються розумінням окремих аспектів питань програмного матеріалу, але характеризується поверховістю та фрагментарністю, при цьому допускаються окремі неточності у висловленні думки	Склав
Достатній відповіді вступника визначаються правильним і глибоким розумінням суті питання програмного матеріалу, але при цьому допускаються окремі неточності не принципового характеру	Склав
Високий відповіді вступника визначаються глибоким розумінням суті питання програмного матеріалу	Склав

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Ажнюк Б.М. Англійська фразеологія у культурно-етнічному висвітленні. – К., 2003.
2. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. – М., 2005.
3. Бонк Н.А., Котий Г.А., Лукьянова Н.Л. Учебник английского языка. – Ч. 1. – М., 2009.
4. Бонк Н.А., Котий Г.А., Лукьянова Н.Л. Учебник английского языка. – Ч. 2. – М., 2009.
5. Велівченко В.Ф. Лекції з теоретичної граматики англійської мови (англійською мовою) / Навчальний посібник для студентів старших курсів вищих навчальних закладів, що навчаються за спеціальністю «Англійська мова та література». – Черкаси, 2003.
6. Дворжецька М.П. та ін. Фонетика англійської мови: фоностилістика і риторика мовленнєвої комунікації. – Вінниця, 2005.
7. Кунин А.В. Курс фразеології сучасного англійського мови. – Дубна, 2003.
8. Леонтьева С.Ф. Теоретическая фонетика современного английского языка: Учеб. для студентов педагогических вузов и университетов. – М., 2011.
9. Михальчук Н.О., Курята Ю.В., Касаткіна-Кубишкіна О.В., Фрідріх А.В. Практична фонетика англійської мови. – Рівне, 2015.
10. Мореховская Э.Я. Основы теоретической грамматики английского языка. – К., 2002.
11. Парашук В.Ю. Теоретична фонетика англійської мови. – Вінниця, 2005.
12. Практический курс английского языка. 1-4 курс / Под ред. В.Д. Аракина. – М., 1998.
13. Словообразование в современном английском языке / Бортничук Е.Н., Василенко В.Д./ Пастушенко Л.П. – К, 2008.
14. Харитончик З.А. Лексикология английского языка. – Минск, 2010.
15. Abbs V. Freebaim I. New Blueprint. 1, 2, 3, 4. Longman.
16. Antipova E. Ya. Et al. English Intonation. – М., 1985.
17. Alexeyeva I. Theoretical English Grammar Course. – Vinnitsya, 2007.
18. Baker A. Ship or Sheep. An intermediate pronunciation course. – Cambridge, 2001.
19. Bell J., Gower R. Matters, Elementary. – L., 2008.
20. Bell J., Gower R. Matters, Pre-Intermediate. – L., 2008.
21. Bell J., Gower R. Matters, Intermediate. – L., 2008.
22. Bell J., Gower R. Matters, Upper Intermediate. – L., 2008.
23. Cross D.A. A Practical Handbook of Language Teaching. – L., 2005.
24. Greenall S. Reward. Upper Intermediate. Macmillan/ Heinemann.
25. Obee B., Evans V. Upstream Upper Intermediate (student's book). – L., 2003.
26. Obee B., Evans V. Upstream Upper Intermediate (workbook). – L., 2003.
27. Cross D.A. A Practical Handbook of Language Teaching. – L., 2011.
28. Reid J.M. The Process of Paragraph Writing. – New Jersey, 2004.
29. Reid J.M. Basic Writing. – New Jersey, 2011.
30. Reid J.M. The Process of Composition. – New Jersey, 2000.

ІНФОРМАЦІЙНИЙ РЕСУРС

Практичний курс англійської мови

1. British newspapers online: <http://www.wrx.zen.co.uk/britnews.htm#.VI8n3O8SiG4>.
facebook
2. US newspapers online: <http://www.us-newspapers-online.com/>
3. BBC Learning English videos on You Tube: <https://www.youtube.com/channel/UCHaHD477h-FeBbVh9Sh7syA>
4. 6 Minute Vocabulary (BBC podcast): <http://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9xz>
5. 6 Minute English (BBC podcast): <http://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9tn>
6. Learn English Today (Free English resources and materials for ESL-EFL learners of all levels): <http://www.learn-english-today.com/index.html>
7. The English We Speak (BBC radio podcast): <http://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9zn>

Теоретична фонетика англійської мови

1. Lecture by Prof. Handke. Phonetics vs Phonology: <https://www.youtube.com/watch?v=De4iMKxSpgY&index=15&list=PLRIMXVU7SGRJhu62mFhPj5q5CGnvKGYu2>
2. Lecture by Prof. Handke. The Phoneme I: <https://www.youtube.com/watch?v=f3UpSsH3Tb0&index=16&list=PLRIMXVU7SGRJhu62mFhPj5q5CGnvKGYu2>
3. Lecture by Prof. Handke. The Phoneme II: <https://www.youtube.com/watch?v=WojA7TvYA&index=17&list=PLRIMXVU7SGRJhu62mFhPj5q5CGnvKGYu2>

Теоретична граматики англійської мови

1. Lecture «Free and Bound Morphemes. Affixes»: <https://www.youtube.com/watch?v=jMfS4jLyTnE>
2. Lecture «Morphemes and Allomorphs»: <https://www.youtube.com/watch?v=4dSPjg6jmvM>
3. Lecture «Derivational and Inflectional Morphemes, and Morphological Changes»: <https://www.youtube.com/watch?v=XHp8Xz4TRFA>

Лексикологія

1. Lecture «Words and morphemes» by martin Hilpert: https://www.youtube.com/watch?v=sMbI_Kyzg_s
2. Lecture «Word Creation using Clipping, Blending, and More»: https://www.youtube.com/watch?v=Q7_W_u4j7DI